

December 10, 2022

16 Kislev, 5783

Shabbat Vayishlach

It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)



Our sanctuary is a sanctuary. Please keep your mobile phone turned off.

We Celebrate the Bar Mitzvah of Jack Tapper

- Passing of the Torah Jake and Jennifer Tapper
- Aliyah I Stephen Rockower
- Aliyah II Alice Tapper
- Aliyah III Isaiah Hahn Tapper
- Aliyah IV Jack Tapper
- Petichah I Madeline and Ben Brown
- Petichah II Jaden and Kylie Faulhaber
- Gelilah I Delilah Hahn Tapper
- Gelilah II Nathan Aronson
- Hagbah Sam Aronson

Samachti

Samachti b'omrim li, beit Adonai neilech.
 Omdot hayu ragleinu bish'arayich, Yerushalayim!
 Yerushalayim hab'nuyah! K'ir shachubrah lah
 yachdav!
 She'sham alu shivtei Yah, eidut l'Yisrael, l'hodot
 l'shem Adonai!
 Sha'alu shalom Yerushalayim, yishlayu ohavayich!
 Y'hi shalom b'cheilech, shalvah b'arm'notayich.
 L'maan achai v'reiai adabrah na shalom bach.
 L'maan beit Adonai Eloheinu, avak'sha tov lach.

שְׂמַחְתִּי בְּאִמְרֵי לִי : בֵּית יְיָ נִלְךְ .
 עֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֶיךָ , יְרוּשָׁלַיִם !
 יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה ! כְּעִיר שְׂחֻבְרָה לָהּ יַחְדָּיו !
 שָׁשִׂים עָלוּ שְׁבִטֵי-יָהּ , עֵדוֹת לְיִשְׂרָאֵל :
 לְהַדוֹת לְשֵׁם יְהוָה .
 שְׂאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַיִם : יִשְׁלְיוּ אֶהְבְּיָךְ !
 יְהִי-שְׁלוֹם בְּחִילְךָ , שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ .
 לְמַעַן אַחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ .
 לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ , אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לְךָ

I rejoice when they said to me: Let us go up to the House of God. Now we stand within your gates, O Jerusalem! Jerusalem, built to be a city where people come together as one; a city to which God's tribes make pilgrimage to praise God's name! Pray for the peace of Jerusalem: May those who love you prosper! For the sake of my people, my friends, I pray you find peace. For the sake of the house of Adonai our God, I will seek your good.

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi
 JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | STEPHANIE CRAWLEY, Associate Rabbi
 SAMANTHA FRANK, Rabbinic Fellow | RACHEL SCHMELKIN, Rabbinic Fellow
 BETH WERLIN, Executive Director | DEBRA WINTER, Director of Spiritual Arts | SHARON TASH, Education Director
 2829 Wisconsin Ave., NW Washington, DC 20007 | (202) 342-9175 | www.templemicah.org

Genesis בְּרֵאשִׁית 32: 22-33

22 **כב** וַתַּעֲבֹר הַמִּנְחָה עַל־פְּנֵיו וְהוּא לָן
 וַיֵּשְׁבֵהוּ בַּמַּחֲנֶה:

22 And so the offering went on ahead, while he remained in camp that night.

23 **כג** וַיָּקָם | בַּלַּיְלָה הוּא וַיִּקָּח אֶת־שְׁתֵּי נָשָׁיו
 וְאֶת־שְׁתֵּי שִׁפְחֹתָיו וְאֶת־אֶחָד עֶשֶׂר יְלָדָיו
 וַיַּעֲבֹר אֶת מַעְבַּר יַבֹּק:

23 That same night, he got up, took his two wives, his two maidservants, and his eleven children, and crossed at a ford of the Jabbok [river].

24 **כד** וַיִּקְחֵם וַיַּעֲבֵרם אֶת־הַנָּחַל וַיַּעֲבֹר
 אֶת־אֲשֵׁרֵלֹו:

24 After taking them across the stream, he sent across all that he owned.

25 **כה** וַיּוֹתֵר יַעֲקֹב לְבַדּוֹ וַיֵּאָבֵק אִישׁ עִמּוֹ עַד
 עֲלוֹת הַשָּׁחַר:

25 Now Jacob was left alone, and a man wrestled with him until the rise of dawn.

26 **כו** וַיֵּרָא כִּי לֹא יָכֹל לוֹ וַיִּגַע בְּכַף־יָרְכוֹ וַתִּקַּע
 כַּף־יָרְדּוֹ יַעֲקֹב בְּהֶאָבֵקוֹ עִמּוֹ:

26 When [the man] saw that he could not overcome him, he struck Jacob's hip-socket, so that Jacob's hip-socket was wrenched as [the man] wrestled with him.

27 **כז** וַיֹּאמֶר שְׁלַחֲנִי כִּי עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא
 אֲשַׁלְּחֶךָּ כִּי אִם־בֵּרַכְתָּנִי:

27 Then he said, "Let me go; dawn is breaking!" But [Jacob] said, "I will not let you go unless you bless me!"

28 **כח** וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה־שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב:

28 The other said to him, "What is your name?" and he said, "Jacob."

29 **כט** וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֵאָמֵר עוֹד שְׁמֶךָ כִּי
 אִם־יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׂרִיתָ עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אָנָּשִׁים
 וַתִּוָּכַל:

29 No more shall you be called Jacob, but Israel," said the other, "for you have struggled with God and with human beings, and you have prevailed."

30 **ל** וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הַגִּידֵה־נָא שְׁמֶךָ וַיֹּאמֶר
 לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְשְׁמִי וַיִּבְרַךְ אֹתוֹ שָׁם:

30 Then Jacob asked, "Pray tell me now your name." But he said, "Why do you ask my name?" And then he took his leave of him.

31 **לא** וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאֵל
 כִּי־רָאִיתִי אֱלֹהִים פָּנִים אֶל־פָּנִים וַתִּנָּצַל
 נַפְשִׁי:

31 Jacob therefore named that place Peni'el—"For I have seen *God face-to-face*, yet my life has been spared."

32 **לב** וַיִּזְרַח־לּוֹ הַשֶּׁמֶשׁ כַּאֲשֶׁר עָבַר אֶת־פְּנִיאֵל
 וְהוּא צָלַע עַל־יָרְכוֹ:

32 The sun shone on him as he was leaving Penu'el, and he was limping on account of his thigh.

33 **לג** עַל־כֵּן לֹא־יֵאָכְלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־גִּיד הַנֶּשֶׁה
 שֶׁל עַל־כַּף הַיָּרֵךְ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי נָגַע בְּכַף־יָרְדּוֹ
 יַעֲקֹב בְּגִיד הַנֶּשֶׁה:

33 To this day that is why the people of Israel do not eat the thigh muscle that is in the socket of the hip, because he struck Jacob's hip-socket at the thigh muscle.

Haftarah for Vayishlach: Jeremiah 5: 26-31

Parashat Vayishlach is filled with great wonder and horrible violence. Jacob wrestles with an angel, is renamed, and the whole Jewish people gets its name: Yisrael, one who wrestles with God! After wrestling, he reunites peaceably with his brother Jacob. And later, Jacob's daughter Dina meets a man from another tribe who assaults her. Her brothers' response to this injustice goes far, however: they cruelly murder the entire tribe. The whole section is shocking, and is rarely read aloud during services. Yet it is in our text, and we must grapple with it.

This text from Jeremiah reminds us that the Jewish God is a God of justice: one who knows the difference between right and wrong. The question at the end of the section rings true: everyone must face their misdeeds.

(26) For among My people are found wicked men, who lurk, like fowlers lying in wait; they set up a trap to catch men.

(27) As a cage is full of birds, so their houses are full of guile; that is why they have grown so wealthy.

(28) They have become fat and sleek; they pass beyond the bounds of wickedness, and they prosper. They will not judge the case of the orphan, nor give a hearing to the plea of the needy.

(29) Shall I not punish such deeds —says the Eternal— Shall I not bring retribution on a nation such as this?

(30) An appalling, horrible thing has happened in the land:

(31) The prophets prophesy falsely, and the priests rule accordingly; and My people like it so. But what will you do at the end of it?

Siman Tov

Siman tov umazal tov umazal tov v'siman tov
Y'hei lanu, ul'chol Yisrael.

סימן טוב ומזל טוב.
ומזל טוב וסימן טוב.
יהא לנו. ולכל ישראל.

It is a good and lucky sign for us and all Israel!

Refuah Shleimah

Ronni Behar, Ira Berlin, Ellen Buckley, Judith Chisholm, Emily Therese "Rese" Cloyd, Don Elisburg, Netanel Felber, Phil Feld, Chelo Fournier, Aubrey Garber, Pat Goldman, Ken Goldstein, Jeffrey Goodman, Richard Greenfield, David Hahn, Joan Kupferberg, Lum Laurri, Mark Laurri, Lisa Lehman, Stu Levine, Sam Levinson, Dan Lutenegger, Chris Mahle, Mildred Marin, Stephanie Mendez, Sophie Meyers, Bryant Monroe, Jack Paul, Rachel bat Chava, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Sarah Golde bat Shifrah, David Scheever, Jo Schonewolf, Charles Schussheim, Cynthia Seymour, Annette Shaw, Elsa Smith, Eve Sparberg, Marjorie Dick Stuart, Irving Swatzburg, Alan Thal, Susan Turnbull, Betty Ustun, Mimi Wolf

We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19

Bart de Vries, 57, stage and screen performer, Rotterdam, Netherlands
Janie Marie Sanchez Ponciano, 48, caregiver, family peacemaker, Blackfoot, Idaho
Tim Wickstrom, 49, father of four, baseball coach, Baltimore, MD

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

Dana Bailey, 37, SE DC; Fajr Vallejos, 30, SE DC; Marjai Winbush, 20, SE DC

Condolences

Milton Viorst, husband of Judith Viorst

Shloshim

Suellen Hassett, mother of Allison Wohl; Annie Waldman, granddaughter of Jean and Steve Shulman

Yahrzeit

Betty Wagner Atlas, Bernice Balash, Ethel Bamberger, Pearl Behar, Bertil Arnot Brink,
John Chalmers Chisholm, Grace Fitz, Miriam Goldeen, Paul Hachman, Crosby Ingersoll,
Ruth Jonas Bardin, Ida Bloom Kanter, Anne Karp, Dan Kaufman, Joan Black King, Jeanne Klein, Bill Kupferberg,
Ida Lessman, Josie J. Lipman, Miriam Miller, Stanley Muhlstein, Rhea Rockower, Harry C. Rolnick, Ruth Rubin,
Louis E. Schotz, Theodor Schuchat, Carl Shapiro, Rose P. Shapiro, Pauline Skorton, Marilyn Soffer, Julius Sokolow,
Donald Spector, William Stephens, Arthur L. Stern, Bernyce Wald, Louise Werlin, Judy Wiley

Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.
B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih,
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit
Yisrael, ba'agala uvizman kariv. V'imru: Amen.
Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam
v'yitnasei, v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'kud'sha,
b'rich Hu.
L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata
v'nechemata, daamiran b'alma. V'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.
Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom
aleinu, v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei tevel.
V'imru: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,
וְאִמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֲלְמֵיָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא.
בְּרִיךְ הוּא.
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחַמְתָּא
דְאִמְרֵינוּ בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאִמְרוּ אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.

Kiddush is hosted by the Tapper family.